

St. Martin of Tours R.C Church Our Lady of Lourdes Chapel

RECTORY: 1288 HANCOCK ST. BROOKLYN, NY. 11221 TEL: (718) 443 - 8484 FAX: (718) 443 - 2968 smtollrectory@gmail.com

Sunday, August 20th, 2017 Twentieth in Ordinary Time

Domingo, 20 de Agosto del 2017 Vigésimo del Tiempo Ordinario



Our Lady of Lourdes CHAPEL



89 FURMAN AVE. .BROOKLYN NY 11207 (718) 443-8484

OFFICE HOURS / HORAS DE OFICINA

Monday - Friday * Lunes a Viernes
9 am - 5:00 pm
(Closed 12pm-1pm Cerrado)

Saturday - Sábado
9:00 am - 2:00 pm

~ OUR MISSION ~

We are One Family of Faith in Jesus Christ. We are the merged faith community of St. Martin of Tours, founded in 1906, and Our Lady of Lourdes, found in 1872, both located in Bushwick, Brooklyn, NY. We are rooted in God's word and the teachings of the Roman Catholic Church; we value and celebrate our diversity, faith, hope and love in the Lord Jesus. It is our belief that the Holy Spirit guides us through the different moments of our parish life, and that the Blessed Mother of God assists us in this journey of faith.

~ NUESTRA MISION ~

Nosotros somos una Familia de Fe en Cristo Jesús. Somos una comunidad de fe conformada por las parroquias de San Martin de Tours, fundada en 1906, y Nuestra Señora de Lourdes, fundada en 1872. Nos encontramos ubicados en Bushwick, Brooklyn, NY. Nuestro fundamento es la Palabra de Dios, seguimos las enseñanzas de la Iglesia Católica Romana, valoramos y celebramos nuestra diversidad, fe, esperanza y amor en el Señor Jesús. Creemos que el Espíritu Santo nos guía a través de los diferentes momentos de nuestra vida parroquial, y que la Santísima Virgen María nos acompaña en éste caminar en la fe.

MISAS DIARIAS DE LA SEMANA WEEKDAYS MASS

ST. MARTIN OF TOURS

Lunes - Monday 7:00 pm Español
Martes - Tuesday 9:00 am Bilingue
Miércoles - Wednesday 7:00 pm Español
Jueves - Thursday 9:00 am Bilingue
Viernes - Friday 9:00 am Bilingue

CONVENT OF MISSIONARIES

Jueves - Thursday 7:00 am English

HORARIO DE MISA DOMINICAL SUNDAY MASS SCHEDULE

Sábados - Saturday

6:30 pm Español San Martin de Tours

Domingo - Sunday

9:00 am English St. Martin of Tours
10:30 am Español San Martin de Tours
11:00 am Bilingue Our Lady of Lourdes
12:00 pm Español San Martin de Tours

PASTORAL CLERGY: Rev. Juan D. Ruiz, Administrator
Rev. Pedro N. Ossa, Parochial Vicar
Rev. Frank Mann, Parochial Vicar

ORGANIST: Alberto Cruz, Deacon
Felix Olivo

PARISH TRUSTEES: Richard Troche
Veronica Goldon

PARISH SECRETARIES: Leonelis Bencósme
Janet Cruz

**TALLERES DE ORACION Y VIDA
UNA NUEVA EVANGELIZACION**

Se les invita a un Taller de Oración y Vida del Padre Ignacio Larrañaga. Sera por 15 semanas empezando el jueves 17 de 7pm a 9pm.

Este taller un metodo de dialogo con el Señor. De Tú a Tú. Ven, recupera el antiguo entusiasmo. Sana las viejas heridas para que renazcan las ilusiones perdidas. Aborda los problemas no resueltos y recupera la alegría de vivir. Para más información llame a la rectoria.

CLASES DE CATEQUESIS

PROGRAMA DE FORMACION DE FE

Si aún no ha recibido el sacramento del Bautismo (para adultos),

Primera Comunión y/o Confirmación, puede pasar por la rectoria para que se inscriba desde ya.

Inscripciones:

Lunes a Viernes de 9 am a 12 pm y de 1pm a 5pm

Sábados: de 9 am a 2 pm

Domingos: despues de cada misa en el sotano de la Iglesia.

Las clases cominezan el domingo, 17 de Septiembre.



SI USTED DESEA SERVIR AL SEÑOR Y A LA COMUNIDAD COMO LECTOR O MI NISTRO EXTRAORDINARIO DE LA EUCARISTIA



Por favor, llame a la rectoria y el señor Phil Rodriguez se pondrá en contacto con usted para una entrevista.



SABATINA: Sábado 26 de Agosto a las 7pm en el hogar de Gloria Encarnación, en el 1705 Madison St. Apt 2L. Más información llamar a Sarah (347) 907-0107

JORNADISTAS AND PRE-J'S

Estudiantes de Confirmación y demas jóvenes de la parroquia tienen reunión de Pre-Jornadista los Viernes 6:30 pm en el sótano de la Iglesia. El movimiento de la Jornada cumple 50 años entregados a la misma mision: "Jovenes evangelizando a Jovenes"

"SEÑOR, HIJO DE DAVID, TEN COMPASION DE MI"



EVANGELIO Mateo 15:2128

En aquel tiempo, Jesús se retiró a la comarca de Tiro y Sidón. Entonces una mujer cananea le salió al encuentro y se puso a gritar: "Señor, hijo de David, ten compassion de mí. Mi hija está terriblemente atormentada por un demonio". Jesús no le contestó una sola palabra; pero los discípulos se acercaron y le rogaban: "Atiéndela, porque viene gritando detrás de nosotros". El les contestó: "Yo no he sido enviado sino a las ovejas descarriadas de la casa de Israel". Ella se acercó entonces a Jesús. Y postrada ante él, le dijo: "¡ Señor, ayúdame!" El le respondió: " No está bien quitarles el pan a los hijos para echárselos a los perritos". Pero ella replicó: "Es cierto, Señor; pero también los perritos se comen las migajas que cael de la mesa de sus amos". Entonces Jesús le respondió: " Mujer, ¡que grande es tu fe!. Que se cumpla lo que deseas". Y en aquel mismo instante quedó curada su hija.

LECTURAS PARA EL 6 DE AGOSTO DEL 2017

1era Lectura: Isaías 56:1, 6-7 **2nda Lectura:** Romanos 11:13-15,29-32

Lectores:

10:30 am Lourdes Bencosme
Lydia Rivera

12:00 pm Luxiola Alvarado
Tito Arista

ORATORIO EXPOSICIÓN AL SANTISIMO

de Lunes a Viernes de 9 am a 5 pm
y los Sábados de 9 am a 2 pm. Entrada por la rectoria (1288 Hancock St)



INTENCIONES

INTENTIONS

**INTENCIONES DE MISA DEL SABADO Y DOMINGO
SATURDAY AND SUNDAY MASS INTENTIONS**

SATURDAY, AGOSTO 19th 6:30 PM
✠ José E. Lopez ✠ Rosaura Garcia ✠ Esther Nales ✠ Martin Rijo

SUNDAY, AUGUST 20th 9:00 AM
✠ Eugene M. Ayala Jr. ✠ Willy Dockery ✠ Carmen Morales

10:30 AM
✠ Isabel Arias ✠ Juana Tavares ✠ Esther Nales

12:00 PM
✠ Julio Cesar Jaquez ✠ Francisco Tejeda ✠ Hilda Infante

OUR LADY OF LOURDES: 11:00 AM
✠ Cornelio Cook ✠ Sergio Arcentales ✠ Monserratte Vega

**INTENCIONES DE MISA DE LA SEMANA
MASS INTENTIONS FOR THE WEEK**

MONDAY, AUGUST 21st 7:00 PM
✠ Luciana Jimenez ✠ José Rios ✠ Cesar Hernandez

TUESDAY, AUGUST 22nd 9:00 AM
✠ Carmen Morales ✠ Isabel Arias ✠ Marcos Gomez
Special Mass Intention for Wha (Grace) Suh, Raymond Suh and Family

WEDNESDAY, AUGUST 23rd 7:00 PM
✠ Francisco Melendez ✠ Hilda Infante ✠ Lorenzo Rodriguez

THURSDAY, AUGUST 24th 9:00 AM
✠ María E. Martinez ✠ Jose Rios ✠ Diuvela Charles

FRIDAY, AUGUST 25th 9:00 AM
✠ María E. Tineo ✠ Cesar Hernandez ✠ Esteban Almonte

DONACIONES

DONATIONS

**SAN MARTIN DE TOURS
VELAS**
Agosto 2017



En Memoria de:
José Eugenio Lopez

Donado por: Carmen Lopez

**OUR LADY OF LOURDES
HOST AND WINE**
August 2017



In loving Memory of
Fanny Louise Hall

Donated by: Jean Robinson

**SAN MARTIN DE TOURS
VELAS**
Agosto 2017



En Memoria de:
**Francisco Bombon
Angelita Chimbo**

Donado por: Rosa Bombon
Francisco Tacoaman

**SAN MARTIN DE TOURS
PAN Y VINO**
Agosto 2017



En Memoria de:
Lydia Vargas Cortes
Donado por: sus hijas
Alice, Ruth y Wanda

RECORDEMOS Y OREMOS POR LOS ENFERMOS

REMEMBER & PRAY FOR THE SICK

(La unción de los enfermos se celebra cuando lo requiera)

María Galindez, María Hernández,
Luciano Carrión, José Santo, Mercedes Torres

(Anointing of the sick is celebrated upon request)

MENSAJE DEL PAPA "MARIA REINA DE LA PAZ"

POPE'S MESSAGE "MARY QUEEN OF PEACE"

Luego del rezo del Angelus en la Solemnidad de la Asunción de la Virgen María, el Papa Francisco le pidió a la Madre de Dios el don del consuelo y un futuro sereno para quienes sufren ante los desastres naturales y los conflictos que golpean muchas partes del mundo.

A the prayer of the Angelus on the solemnity of the Assumption of Virgin Mary, Pope Francis asked the mother of God the gift of comfort and serene future for those who suffer from natural disasters and conflicts that hit many parts of the world.

"A María Reina de la Paz, que contemplamos en la Gloria del Paraíso, quiero confiar una vez más las ansias y los Dolores de las poblaciones que en muchas partes del mundo sufren a causa de los desastres naturales, tensiones sociales o conflictos", dijo el Papa, "Que obtenga nuestra Madre celeste para todos el consuelo y un futuro de serenidad y Concordia", y saludó a muchos fieles llegados de todas partes del mundo "una Buena fiesta de la Asunción y por favor no se olviden de rezar por mí".
(Radio Vaticano)

"Mary Queens of the Peace, which we contemplate in the Glory of Paradise, I want to trust again the anxieties and pain of populations suffering in many parts of the world to cause are natural disasters, social tensions or conflicts", said Pope, "That our Heavenly Mother for all comfort and a future of serenity and harmony get", and greeted many faithful from all over the world "A good feast of the Assumption and please do not forget to pray for me"
(Vatican radio)

" HAVE PITY ON ME LORD, SON OF DAVID"



GOSPEL Matthew 15:21-28

At that time, Jesus withdrew to the region of Tyre and Sidon. And behold, a Canaanite woman of that district came and called out, "Have pity on me, Lord, Son of David! My daughter is tormented by a demon." . But Jesus did not say a word in answer to her. Jesus' disciples came and asked him, " Send her away, for she keeps calling out after us". He said in reply . "I was sent only to the lost sheep of the house of Israel." But the woman came and did Jesus homage, saying, " Lord, help me." He said in reply. "It is not right to take the food of the children and throw it to the dogs." she said, "Please, Lord, for even the dogs eat the scraps that fall from the table of their masters." Then Jesus said to her in reply, " O woman, great is your faith! Let it be done for you as wish." And the woman's daughter was healed from that hour.

READINGS FOR AUGUST 13TH 2017

1ST : Isaiah 56:1, 6-7 **2ND :** Romans 11:13-15,29-32

Lectors 9:00 am Evelyn Blas and Blanca Nieves

ORATORY BLESSED SACRAMENT

Monday to Friday 9 am - 5 pm
Saturday 9 am - 2 pm.
Entrada por la rectoria



**PRAYER AND LIFE WORKSHOPS
A NEW EVANGELIZATION**

You are invited to a workshop of prayer and life of father Ignacio Larrañaga. It will be for 15 weeks beginning Thursday 17 from 7 pm to 9 pm. This workshop is a method of dialogue with the Lord. Come, recover the old enthusiasm. It heals old wounds to reborn lost illusions. It addresses issues not resolved and recovers the joy of living. For more information call the rectory .(Spanish)

**CATECHESIS CLASSES
FAITH FORMATION PROGRAM**

If you have not yet received the sacrament of Baptism (Adults), First Communion and / or Confirmation, you can pass by the rectory to register now.

Registrations:

Monday - Friday 9am to 12pm & 1 pm to 5pm

Saturday: 9am to 2 pm

Sunday: After each Mass in the basement Church.

The classes star on Sunday, September 17th.



**IF YOU WANT TO SERVE TO
THE LORD AND TO OUR COMMUNITY AS A LECTOR OR AS
AN EXTRAORDINARY
EUCCHARISTIC MINISTER**



Please call the rectory and Mr. Phil Rodriguez will contact you for an interview.

ALTAR SERVERS

If your child would like to serve as an Altar Server and already received the Holy Communion, please call the rectory and Mr Jeff Delices will contact you..

JORNADISTAS AND PRE-J'S

Confirmation students and young adults of our parish will have Pre-Jornadista meeting every Friday, 6:30 pm in the church basement.

Jornada movement has 50 years with the same mission: "Youth evangelizing youth" .

BAUTISMOS

Para información de más fechas y arreglos, por favor llame o venga a la oficina parroquial.

BAPTISM

For information for dates and arrangements, please call or come to the Rectory Office.

RECONCILIACION: (CONFESIONES)

San Martin de Tours: Sábado 5 pm a 5:45 pm
Our Lady of Lourdes: Domingo antes y despues de Misa de 11 am

RECONCILLIATION: (CONFESSIONS)

St. Martin of Tours: Saturday 5 pm to 5:45 pm
Our Lady of Lourdes: Sunday before and after 11 am Holy Mass

MATRIMONIO

Los arreglos deben de hacerse con el sacerdote por lo menos seis meses de anticipación, Llame a la Rectoria para hacer una cita.

HOLY MATRIMONY

Arrangements should be made at least six months in advance. Please call the Rectory Office for an appointment.

MISAS DE CUERPO PRESENTE: (Funerales)

Los arreglos se hacen entre la casa funeraria y la rectoria de la Iglesia.

FUNERAL MASS

Arrangements are made between the funeral home and the church rectory.

OFERTORIO AGOSTO 12 Y AGOSTO 13 2017

SAN MARTIN DE TOURS:

SABADO ❖	6:30PM	\$ 786.00
DOMINGO ❖	9:00AM	775.00
	10:30AM.....	\$ 1,711.00
	12:00PM.....	\$ 733.00
F.F.P ❖	\$ 64.00

NUESTRA SEÑORA DE LOURDES: 11:00AM....\$ 467.00



OFFERTORY AUGUST 12th & AUGUST 13th 2017

SAINT MARTIN OF TOURS

GRUPO CARISMATICO - CHARISMATIC GROUP

LIDER - LEADER: **ALTAGRACIA DIAZ**
 SE REUNEN LOS LUNES DESPUES DE LA MISA DE LAS 7PM

GRUPO CURSILLISTAS

LIDER - LEADER: **EZEQUIEL ACOSTA**
 SE REUNEN TODOS LOS MIERCOLES DESPUES DE LA MISA DE LAS 7:00 PM

GRUPO DEL DIVINO NIÑO - THE DIVINE CHILD GROUP

LIDER - LEADER: **MAGDALENA VARGAS (917) 880-8324**
 EL PRIMER VIERNES DEL MES A LAS 7:00 PM
 THE FIRTS FRIDAY OF THE MONTH AT 7:00 PM

GRUPO DE JORNADISTAS - JORNADAS GROUP

LIDER - LEADER: **MARIA ELENA CRUZ**
 SE REUNEN TODOS LOS VIERNES DESDE LAS 6:30 PM A 8:30 PM
 MEETS EVERY FRIDAY FROM 6:30 PM TO 8:30 PM

GRUPO DE LECTORES Y MINISTROS - LECTORS & MINISTERS

LIDER - LEADER: **PHILLIP RODRIGUEZ (917) 484-1066**
 EL LIDER ANUNCIARA CON ANTICIPACION LA FECHA DE REUNION.
 THE LEADER ANNOUNCES IN ADVANCED THE DATE OF MEETING

GRUPO DE MATRIMONIOS - MARRIAGES GROUP

LIDER - LEADER: **RICHARD TROCHE, Y LOURDES BENCOSME**
 SE REUNEN UNA VEZ AL MES.. CONTACTE A LOS LIDERES
 MEETS ONCE A MONTH.. CONTACT THE LEADERS.

GRUPO DEL SANTO ROSARIO - HOLY ROSARY GROUP

LIDER - LEADER: **GERMAN PERALTA**
 EL PRIMER SABADO DE CADA MES A LAS 7:00 AM

GRUPO LEVANTATE - ARISE GROUP

LIDER - LEADER: **JOSELITO BENCOSME (929) 366-8990**
 EL LIDER ANUNCIA CON ANTICIPACION EL DIA DE REUNION.
 THE LEADER ANNOUNCES IN ADVANCED THE DATE OF MEETING.

GRUPO MORENITA GUADALUPANA - MORENITA GUADALUPANA GROUP

LIDER - LEADER: **MARIA LOPEZ DE QUITUIZACA (347) 485-8898**
 EL ULTIMO SABADO DEL MES A LAS 5:00 PM

GRUPO SAGRADO CORAZON DE JESUS - SACRED HEART OF JESUS

LIDER - LEADER: **MARIA (FANY) POLANCO (347) 365-4881**
 SE REUNEN EL 1ER DOMINGO DEL MES DESPUES DE MISA DE LAS 10:30 AM

GRUPO SANTO NOMBRE - HOLY NAME GROUP

LIDER - LEADER: **HECTOR RODRIGUEZ (917) 880-6582**
 SE REUNEN EL 2do DOMINGO DEL MES DESPUES DE LA MISA DE LAS 10:30 AM

OUR LADY OF LOURDES

GRUPO DEL SAGRADO CORAZON DE MARIA - SACRED HEART OF MARY

LIDER - LEADER: **OLGA BAEZ**
 SE REUNEN EL SEGUNDO DOMINGO DEL MES.
 MEETS THE SECOND SUNDAY OF THE MONTH

GRUPO DAMAS AUXILIARES - LADIES AUXILIARY GROUP

LIDER - LEADER: **LOUISE BYNOE (718) 452-2033**
 MEETS THE SECOND SUNDAY OF THE MONTH AFTER 11 AM MASS